

Dos amiguitos E ka'í achib'il

Había una vez, dos amiguitos: Lola y Chepe.
Un día, Chepe visitó a Lola.



Ek'ó ka'í achib'il ri Lola chuqa' ri Chepe. Jun
q'ij ri Chepe xb'e rik'in ri Lola.

Lola se asustó cuando el perro de Chepe se le acercó.
–¡Ay! ¡Ay! –gritó, porque sintió mucho miedo.



Ri Lola xuxij ri' ruma rutz'i' ri Chepe xjelum rik'in.
–¡Ay! ¡Ay! –nisik'in ri Lola.

–¿Qué hago para que Lola se calme?
–dijo su mamá.

–¿Achike nib'än che ri Lola nub'ij rute'
ri Chepe?.



–Este perro es amigo, solo quiere jugar y no te va a morder.



–Ri tz'i' xa xe' nrajo' netz'an,
manäq nuk'apij ta.

Ya tranquila Lola, le enseñó su mono a Chepe.
A él le encantó. Entonces, Lola jugó con el perro de
Chepe y él jugó con el mono de Lola. Jugaron felices
un rato hasta que...

Ri Lola xuk'ut ruk'oy, ri Chepe xetz'an rik'in ri k'oy,
ri Lola xetz'an rik'in rutz'i' ri Chepe.



Chepe sintió mucha hambre
y se puso a llorar.



Ye'etz'an toq ri Chepe xoq'
ruma k'o ruwayjal.

–¿Qué hago para que Chepe no lllore?

–dijo la mamá de Lola–.

Come un pan y toma un poco de leche, Chepe.

–¿Achike nib'än chin ri Chepe manaq' ta?

–xub'ij rute' ri Lola–.

Tatija' jun kaxlanway rik'in tzumaj wakx, Chepe.



A Lola la consoló su mamá y jugó con el perro.

Chepe jugó con el mono y ya comió.

¡Ahora los dos están contentos!

Ri Lola xetz'an k'in ri tz'i', ri Chepe
xetz'an rik'in ri k'oy.

¡Wakami yekikot!



Cuentos, colores y alegría/ Lema', b'onil chuqa' kikotemal

Cuentos para niñas y niños de 1 a 2 años

Versión español - K'aqchikel

Proyecto Crianza Lúdica en casa en Guatemala, a pesar de Covid-19

ChildFund Guatemala

Guatemala, 2020

Coordinadora

Lilian Anabella Miza Ovalle

Oficial de Educación Inicial

Equipo gerencial

Sandra Margarita Sandoval

Luis Miguel Gutiérrez

Rodrigo Bustos

Autoría de los cuentos

Marlene Grajeda de Paz

Ilustración y diagramación

Alejandra Roma Selva

ChildFund[®]
Guatemala



Juega
Conmigo



Financiado por

The **LEGO** Foundation

